

a) *et maiores C2*
 b) *regibus — regibus fufst C2, et regibus fufst F1*
 c) *ceteris — tantum fufst C2*
 d) *vel — timere fufst C2* *dilecto filio C2*

salutem¹⁸ et apostolicam benedictionem¹⁸. In eundem modum imperatrici¹⁹, quia solus imperator augustus dicitur²⁰ → *fufst C2* et sola imperatrix²¹ augusta.

Reges²² autem et maiores principes illustres appellantur²³ et²⁴ dicit²⁵ regibus²⁶ et²⁷ reginis²⁸: „carissimo²⁹ in Christo filio³⁰“, ceteris³¹ vero inferioribus: „dilectis³² filiis“ tantum³³; universis autem³⁴ indifferenter dicit: „salutem et apostolicam³⁵ benedictionem“, quia eius salutatio non³⁶ mutatur^a), nisi pagani et³⁷ excommunicatis, quibus cum³⁸ scribit, aut omnino facit, aut cum³⁹ deberet⁴⁰ dicere salutem et⁴¹ apostolicam⁴² benedictionem, dicit⁴³: „redire ad cor et viam agnoscere⁴⁴ veritatis“, vel „spiritum⁴⁵ consilii sanioris“^b), vel⁴⁶ „Deum diligere ac timere“^c) et similia⁴⁷. Tales enim dilectionis et filiationis nomine censet indignos. *fufst et*

In clero autem, si⁴⁸ sit episcopus⁴⁹ vel supra, dicit: „venerabili fratri“, si vero fuerit simplex⁴⁹ abbas vel presbyter⁵⁰ cardinalis, scribit⁵⁰ eis: „dilecto in Christo filio“. Aliis⁵² vero⁵³ omnibus⁵⁴ clericis et laicis dicit⁵⁵: „dilectis⁵⁶ filiis“ tantum^d). *dilect. L2*

12.

salutem dicitur erg. Me. — ¹⁸ Hier Abschnitt u. Rubr.: „Item imperatrici et subsequentibus personis“ W 2. (T.), vgl. A. 3. — ¹⁹ Imperatori B. — ²⁰ fehlt W 1., M 1. *fufst* dicitur imperatrix M 1. — ²² rex W 1. — ²³ principes appellantur W 1., appellat He. — ²⁴ et inferioribus erg. W 2. — ²⁵ dicitur W 2., E. — ²⁶ sic He. — ²⁷ et reginis fehlt He. — ²⁸ regine B. — ²⁹ dilecto He., carissime in Christo filio et illustri regine; ceteris M 1. — ³⁰ fehlt W 1., W 2., *fufst* auf Rasur von fremder Hand Me. — ³¹ minoribus vero personis dilectis He. *L2* dilecto in Christo filio tantum B. — ³³ in Christo tantum W 2. — ³⁴ fehlt Me., tamen et indifferenter He. — ³⁵ erg. W 2. — ³⁶ non mutatur fehlt He. — ³⁷ vel W 1., Me., Rubr.: „Qualiter scribatur excommunicatis“ erg. am Rand W 2. — ³⁸ non W 1. — ³⁹ cum salutem erg. W 2. — ⁴⁰ debet Me. *C2* ⁴¹ fehlt W 2., etc. M 1., B. — ⁴² apostolic. benedict. fehlt W 2., M 1., B. — ⁴³ fehlt W 1. — ⁴⁴ cognoscere E. *fufst* ⁴⁵ gratiam per quam gloriam obtineat in futuro (in futuro fehlt B.) vel spiritum W 2., *fufst* vel et fehlt He. *fufst* vel timere erg. (deum fehlt) W 2. — ⁴⁷ hiis similia He. *L2* ⁴⁸ sit (erg.) W 2. — ⁴⁹ fehlt He. *L2* ⁵⁰ scribat W 2. — ⁵¹ eis dilectis in Christo filiis B. — ⁵² tantum. Aliis M 1. — ⁵³ fehlt W 2., M 1., B., E. *L2* ⁵⁴ fehlt W 1., He. *L2* ⁵⁵ fehlt E. — ⁵⁶ dilecto filio Me.

a) Die Einförmigkeit des päpstlichen Grußes betonen als Regel erstmals die Rationes dictandi, Q. E. S. 13; im kurialen Gebrauch war sie etwa seit Urban II. feststehend, vgl. PFLUGK-HARTUNG, Archival. Zeitschr. 6, S. 45; ein abweichendes Muster gibt Hugo v. Bologna, Q. E. S. 61. — b) Dieselben Beispiele bei G. Faba S. 327, 62. — c) vgl. Eccli. 2, 10. — d) vgl. Innocenz III. epist. BALUZE I, S. 573. — Solange die Kardinalbischöfe „electi“ sind, rangieren sie mit den Kardinalpresbytern und Kardinaldiakonen als „dilecti filii“, vgl. Ep. sel. I, nr. 448 und 486 gegen nr. 704.

appellantur fufst
appellant C2 *fufst*

dilecto C2

carissimus in Chr.

filii nostri. Hmo.

tribus vero dilectis

filii tantum. F1

Fornia F1 C2

si sit archiepis.

copus vel episcopus

dicit F1

vel C2

00) presbyter aut

diaconus cardinalis

F1 C2

26) sic: dilecto L2

27) dilecto vel carissimo L2

34) amen in differenter L2

46) vel - ti = timere erg L2

51) ei fufst F1

non dilectis filiis

in Christo

fufst
o prepa
19) et fu

A.
es.
H.

26) sic: dilecto L2
27) dilecto vel carissimo L2

34) amen in differenter L2
46) vel - ti = timere erg L2

23) cu
visse
posse

quod d
dicere